



**E.L. HAYNES**

PUBLIC CHARTER SCHOOL

# EL HERALDO DE E.L. HAYNES

27 de mayo del 2010

3600 Georgia Avenue, NW  
Washington, DC 20010  
(202) 667-4446 teléfono  
(202) 667-8811 fax

Queridas Familias de E.L. Haynes,

¡Gracias a todas las familias que ayudaron a hacer nuestro día de Herencia Cultural Asiático tan divertido!

Quiero compartir algunas noticias importantes sobre el calendario del próximo año. Después de mucha deliberación, la Junta Directiva de Fideicomisarios y el equipo de mando ha decidido comenzar nuestro año escolar 2010-2011 dos semanas más tarde que de costumbre. **Nuestro primer día de escuela será el lunes, 16 de agosto en vez del lunes, 2 de agosto.** Decidimos este cambio para darnos suficiente tiempo para mudar nuestras clases de PK3-2o grado a nuestro nuevo edificio. Hemos encontrado todas nuestras fechas límites de construcción hasta ahora, pero dado el tiempo corto, pensamos que es lo más prudente de hacer. Esperamos mudar nuestras clases de PK3-2o grado al sitio de Kansas Avenue el 1 de agosto.

En el Heraldo de Haynes de hoy usted encontrará una copia en Inglés y en Español del calendario del próximo año.

Déjeme anticipar algunas preguntas/cuestiones que usted podría tener sobre el calendario revisado:

- ▶ Beth Hood y nuestro equipo estamos pensando en modos que podemos asistir a familias sobre la ruptura de verano ampliada. Por favor venga y hable con nosotros si usted busca opciones alternativas para cuidado de niños durante aquellas dos semanas en agosto.
- ▶ Comenzando dos semanas tarde, sólo tendremos una semana de Intercesión en octubre y una semana en abril. Esto significa que tendremos 6 semanas de intercesión, en vez de 8, en el 2010-2011.
- ▶ Este ajuste es sólo para el próximo año; volveremos al comenzar la primera semana en agosto para el año escolar 2011-2012 y tendremos 8 semanas de intercesión otra vez.
- ▶ Nuestras vacaciones de primavera son el mismo como del DCPS el próximo año y resulta ser 10 días de largo; el DCCAS ocurrirá antes de la ruptura de primavera el próximo año.
- ▶ Todos los otros aspectos del calendario se parecen al de este año – nuestros días libres, nuestros días de conferencia entre los padres/profesores, y nuestro fin de año escolar.

Beth y todos los demás están pensando en como podemos asistir a familias en encontrar cuidado de niños durante aquellas dos semanas en agosto.

Si usted tiene otras preguntas sobre el calendario, por favor avísenos.

Sinceramente,

Eric Westendorf, Principal 4-7 Grado

Michelle Molitor, Principal Pre-K – 3 Grado

<b>Dom 30</b>	<b>Lun 31</b> No Escuela Día de Conmemoración	<b>Mar , Junio 1</b> Reunión del Equipo de Padres Escolares – 6:15pm-7:15pm	<b>Mié 2</b>	<b>Jue 3</b>	<b>Vie 4</b> Baile de Escuela Secundaria 7-10	<b>Sáb 5</b> Picnic de Final de Año – 12pm-3pm
<b>Dom 6</b>	<b>Lun 7</b> Día de Comprar Uniformes	<b>Mar 8</b> Expedición: Acontecimientos Culminantes	<b>Mié 9</b>	<b>Jue 10</b>	<b>Vie 11</b> Día de Herencia Cultural Europeo	<b>Sáb 12</b>

## NOTICIAS Y ANUNCIOS

**¡Concierto de Primavera de ELH ESTA NOCHE!!:** El Concierto de Primavera que presentará el Coro de E.L. Haynes y el Conjunto de Baile será hoy jueves, 27 de mayo del 2010 a las 6pm en la cafetería. La interpretación presentará una selección por el conjunto de baile así como canciones y bailes realizados por el coro. ¡Por favor asista - ambos grupos trabajan mucho para dar otra gran interpretación tremenda! Padres, nos gustaría si usted pudiera traer algunos bocadillos para que nuestros estudiantes disfruten después – limonada, galletas, etc. ¡Por favor contrátese en el lobby si usted puede contribuir algo como galletas, limonada, etc.

**Equipo de Padres Escolares (SPT):** “Asuntos de Raza: Conversación de Raza el Uno con el Otro y con Sus Niños” 6:15-6:45; reuniones del comité después.

**Conferencias entre los Padres/Profesores:** Por favor marque sus calendarios para el 18 de junio para la última conferencia del año de su estudiante.

**Matricula/Inscripción 2010-2011:** Los Paquetes de matricula/inscripción fueron enviados a casa hace dos semanas. Este viernes, 28 de mayo es el último día de entregar las formas incluidas. Si usted no recibió su paquete o necesita ayuda para llenar las formas incluidas o tiene preguntas, por favor pase por la Oficina Delantera.

**No espere!** ¡Por favor haga sus citas de dentista y doctor HOY! Todos los estudiantes tienen que estar al día por el principio de la escuela para poder asistir a la escuela. A fin de estar actualizado, la escuela necesita documentación de un Examen de Salud Físico Anual, Examen Dental Anual y pruebas de Inmunizaciones acuerdo a la edad de su niño. Copias de los Requisitos de Inmunizaciones (Hoja Morada) fueron incluidas en el paquete de matricula/inscripción enviadas a casa y están disponibles en la oficina.

**Reunión de los Padres de Aula – 1 de junio @ 6:45pm** Habrá una reunión de final de año para todos los interesado en ser padres de cuarto para el aula de su niño para 2010-2011. ¡Hemos comenzado la planificación de los 2 primeros meses de la escuela y nos gustaría tener a voluntarios ya para el principio del año! ¡Si usted esta interesado, o si le gustaría averiguar más sobre el papel de un padre de cuarto, por favor venga a la reunión el 1 de junio!

**Clases de Salud Física en ELH:** ¡Por favor acuérdesese de enviar a su niño listo para la clase de salud física durante el día ellos tienen sus clases – es difícil correr y jugar en sandalias, e iremos afuera más con regularidad durante la Clase de Salud Física – zapatos de deporte solamente, por favor!

**Subasta Silenciosa:** El 5 de junio, en el Picnic de Familia, habrá una subasta silenciosa para recaudar dinero para la escuela. ¡Hemos coleccionado casi 50 premios fabulosos incluso boletos de béisbol, restaurantes y mucho más! Por favor vea la Sra. Keely para ser voluntario en la subasta silenciosa para un periodo de al

menos 30 minutos o ayudar a preparar el acontecimiento. ¡30 minutos de su tiempo podrían hacer una diferencia grande para nuestra escuela!

**Rifa ELH:** Por favor visite la mesa de Rifa en el lobby o vea la Sra. Keely con cualquier pregunta de la rifa, conseguir más boletos, entregar boletos vendidos, o devolver boletos no usados para otra familia vender. Todos los boletos deben ser devueltos antes del 1 de junio.

**Necesitamos Ayuda!** E.L. Haynes sostendrá nuestro Picnic de Familia Anual el sábado, 5 de junio a las 12:00 mediodía hasta las 3:00 pm en el Centro de Recreación Raymond y **¡NECESITAMOS SU AYUDA!** A fin de tener actividades divertidas para todas las familias, necesitamos familias ayudando a planear actividades y voluntarios para supervisar actividades en bloques de 30 minutos durante el picnic. En el pasado hemos tenido voleibol, fútbol, pintura para la cara, carreras de relevos, etc. También tenemos que ayudar a planear y organizar nuestra subasta silenciosa fantástica. ¡Por favor póngase en contacto con Keely al [kflaherty@elhaynes.org](mailto:kflaherty@elhaynes.org) o 202-667-4446 si usted puede ayudar!

## **Anuncios de la Comunidad:**

**QUE:** Ayuda Financiera de Energía Disponible

**CUANDO:** Lunes-viernes 8:30am- 4:30 pm

**DONDE:** Frank D. Reeves Municipal Center, 2000 14th Street, Tercer Piso

**DETALLES:** Hay financiación adicional disponible a la Oficina de Energía de DC para asistir a consumidores en el pago de sus cuentas de energía estacionales. Los consumidores que buscan ayuda de energía deberían solicitar subvenciones por el DC Department of the Environment, Energy Office. Los candidatos deberían traer:

§ Su aviso de desconexión (si aplicable)

§ Sus cuentas de utilidad más recientes (o una copia)

§ Su ID

§ Prueba de ingresos para cada uno en su casa que recibe ingresos

**CONTACTE:** (202) 673-6700 o visite [www.ddoe.dc.gov](http://www.ddoe.dc.gov)

-----

**QUE:** Feria de junio del Centro Pediátrico HSC

**CUANDO:** el sábado, 12 de junio; 10:00am-4:00pm

**DONDE:** Michigan park, 1731 Bunker Hill Road NE

**DETALLES:** Exámenes de salud gratis, exámenes dentales, inmunizaciones, juegos, paseos, vendedores, payasos. Talento vivo, y invitado especial Herkules de WPGC

**CONTACTE:** [http://www.hscpediatriccenter.org/whats\\_new.cfm](http://www.hscpediatriccenter.org/whats_new.cfm)

## **Esquina de Conserjería**

## **La Sra. Teri**

Como una comunidad escolar estamos contentos en dirigirnos a cuestiones de raza con nuestros estudiantes en un esfuerzo para establecer una comunidad escolar humanitario y comparecientes. Aspiramos a desarrollar una comunidad compasiva que es capaz de hacer asociar conversaciones valerosas con cuestiones de raza y equidad. Nuestro viaje hacia la creación de un ambiente en el cual las cuestiones de racismo e injusticia pueden ser tratadas y exploradas afectará nuestra comunidad escolar y rellenará el hueco de logro estudiantil de todos los estudiantes para tener éxito. Con ansia animamos a nuestros padres a compartir y explorar cuestiones de raza con sus niños para realzar el entendimiento de diferencias de otros y desarrollar relaciones sociales sanas y diversas. Este diálogo también ayuda a nuestros estudiantes a desarrollar un lenguaje para participar en una conversación sobre raza a través de la diferencia y aumentar relaciones entre compañeros y el entendimiento. \_\_\_\_\_

**Del mismo modo que les recordamos a nuestros niños que “las Mamás pueden ser doctores como los papás” deberíamos recordarles a todos los niños que los doctores vienen a todos los colores.**

Como padres nosotros a menudo llamamos a nuestros niños cuando ellos hacen un comentario sobre la raza de un niño, pero callándolos les envía el mensaje que este tema es malo que hace el tema de raza más cargado e intimidante... (extracto tomado de Nurture Shock , Po Bronson y Ashley Merryman )

---

### Hablando con Niños Sobre Raza

Por Nadra Kareem, About.com Guide

### Detengamos el racismo de una vez por todas

Usted probablemente ha oído que el racismo es enseñado. Bien, el antirracismo también. Nunca es demasiado temprano de enseñarles a los niños a decir no al prejuicio. ¿Quiere prueba? Después del asesinato de Martin Luther King Jr. en 1968, Jane Elliott les enseñó a sus estudiantes en tercer grado a no discriminar separando a los niños de ojos azules de los niños de ojos café en su clase y tratándolos como si ellos eran superiores. El experimento de Elliott resultó ser inolvidable, no sólo para sus estudiantes, pero para aquellos que lo atestiguaron. Consiga más información del experimento de Elliott del programa de Primera línea de PBS.

Muchos videos y libros son buenos instrumentos de enseñanza sobre el racismo. . Muchos videos y libros son buenos instrumentos de enseñanza sobre el racismo. El documental Ojos en el Premio y el libro Rollo de Truenos Oyen Mi Grito, por ejemplo, ambos espectáculos muestra como los Afroamericanos lucharon para sus derechos civiles. Visite el sitio Web del Centro de Ley de Pobreza del Sur para una lista de literatura apropiada de edad sobre raza y racismo.

### Práctica Lo Que Usted Predica

Usted no puede criar a niños no-racistas si sus propias tendencias no son comprobadas. ¿Qué tipo de comentarios hace usted sobre grupos raciales? ¿La idea que sus niños andan con gente de ciertas razas le da horror?

Tal vez usted mantiene sus pensamientos sobre otros grupos étnicos. En cambio, usted cruza la calle para evitar a miembros de orígenes particulares o no tiene amigos de grupos étnicos además de su propio grupo étnico. Los niños aprenderán este comportamiento y seguirán el paso. Entonces, si usted quiere que ellos valoren a la gente de todos los diferentes orígenes, sean un modelo a imitar.

### Enséñele a Su Niño Orgullo Cultural

Es difícil creer, pero un día su niño puede llegar a casa llorando, la víctima de un insulto o gesto racista. Los niños no tienen que ser indefensos en estas situaciones. Enséñelos a quererse a si mismo en la estela del racismo. Complénte la cabellera hermosa o los lindos ojos que un compañero de clase se burlo. Déle muñecas y juguetes a su niño con rasgos similares a lo suyo o revistas con imágenes positivas de las personas de sus orígenes culturales.

En resumen...

Hablando de raza no es fácil, pero esto marca una de las cosas más importantes que usted hará como un padre. Como usted habla de raza puede influir las clases de amistades que su niño tenga, sin contar como ellos ven su propia herencia. Eso dicho, no retrase la conversación de raza. Hablando francamente sobre la raza, usted puede empoderar a sus pequeños.